

ISSN (print) 2071-2405
ISSN (online) 2658-5235

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС



PHILOLOGICAL CLASS

filclass.ru

Том 25 • 2020 • № 2

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС

PHILOLOGICAL CLASS

filclass.ru



Том 25 • 2020 • № 2

Vol. 25 • 2020 • No. 2

Журнал основан в 1996 г. Выходит четыре раза в год
(март, июнь, октябрь, декабрь)

The journal comes out 4 times per year
(March, June, October, December)

Свидетельство о регистрации ПИ ФС 77-76 120
от 24.06.2019

Registration certificate ПИ № ФС77-76120
of 24.06.2019

Учредитель – ФГБОУ ВО «Уральский государственный
педагогический университет» (УРГПУ)
620017, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26

Founder – FSBEU HE “Ural State Pedagogical
University” (USPU)
620017, Ekaterinburg, 26 Kosmonavtov Ave

«Филологический класс» – рецензируемый научно-методический журнал, сферой интересов которого являются исследования в области литературоведения, лингвистики и методики преподавания данных дисциплин в вузе и школе. Задача журнала – сблизить академическую науку с практической деятельностью педагога и обозначить представление о российском филологическом и педагогическом дискурсах в пространстве мировой науки. Приоритетными являются публикации, в которых исследуются новые литературные и корпусные источники, рассматривается внедрение новых образовательных технологий, выполняется требование академизма, научной объективности и полемической направленности. К публикации принимаются статьи на русском, английском, немецком и французском языках. Полнотекстовая версия журнала находится в свободном доступе на сайте издания и размещается на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ), Российской универсальной научной электронной библиотеки. Полная информация о журнале и правила оформления статей размещены на сайте: filclass.ru

Philological Class is a peer reviewed scholarly and methodological journal publishing research findings in the field of literary studies, linguistics and methods of teaching these disciplines at higher and secondary school. The task of the journal is to bring academic research closer to the practical activity of a pedagogue and to outline the image of the Russian philological and pedagogical discourses in the global academic space. Priority is given to publications which focus on new literary and corpus sources, study the issues of implementation of new educational technologies, and comply with the requirements of academic objectivity and polemic nature. Articles in Russian, English, German and French are accepted for publication in the journal. A full-text version of the journal is available open access on the journal site and in the Russian Science Citation Index (RSCI) at the scientific electronic library platform. Complete information about the journal and author guidelines can be found on the web site filclass.ru

Журнал индексируется в Web of Science, ERIH PLUS

The journal indexing: Web of Science (ESCI), ERIH PLUS

Входит в Перечень ВАК Министерства науки
и высшего образования Российской Федерации

The journal is included in the list of the lof the Higher
Attestation Commission of the Ministry of Science
and Higher Education of the Russian Federation

Подписка на журнал осуществляется по каталогу
«Пресса России». Подписной индекс издания 84587

The journal is included in the united catalog “Russian Press”,
Index 84587

Адрес редакции:
Уральский государственный педагогический университет.
Россия, 620017, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26,
оф. 279

Editorial Board postal address:
Russia, 620017, Ekaterinburg, 26 Kosmonavtov Ave,
Office 279.

E-mail: edit@filclass.ru

E-mail: edit@filclass.ru

EDITORIAL BOARD

Editor-in-Chief: Professor **N. P. Khriashcheva** (Russia, Ekaterinburg, USPU); deputy editors-in-chief: in the history of ancient Russian literature and the 18th-19th centuries literature: Professor **S. I. Ermo- lenko** (Russia, Ekaterinburg, USPU); in the theory and history of the 20th-early 21st centuries literature: Professor **N. V. Barkovskaya** (Russia, Ekaterinburg, USPU); in the theory and history of foreign literature: Professor **E. G. Dotsenko** (Russia, Ekaterinburg, USPU); Professor **N. V. Pestova** – Director-General of the scholarly educational Center “Sirius” (Russia, Ekaterinburg); In the methods of teaching literature at higher and secondary school: Associate Professor **L. D. Gutrina** (Russia, Ekaterinburg, USPU); in linguistics: Professor **E. V. Dziuba** (Russia, Ekaterinburg, USPU); in the methods of teaching languages at higher and secondary school: Associate Professor **S. A. Eremina** (Russia, Ekaterinburg, USPU). Executive Editor: Associate Professor **O. A. Skripova** (E-mail: olga-skripova@mail.ru)

EDITORIAL COUNCIL

Prof. **L. O. Butakova** (Russia, Dostoevsky Omsk State University); Dr. **Michael Weiskopf** (Israel, The Hebrew University of Jerusalem); Prof. **I. B. Vorozhtsova** (Russia, Udmurt State University); **Jan Gallo**, PhD (Slovakia, Constantine the Philosopher University in Nitra); Prof. **Evgeny Dobrenko** (Great Britain, the University of Sheffield); Prof. **Ben W. Dhooge** (Belgium, Ghent University); Prof. **A. A. Dyrdin** (Russia, Ulyanovsk state technical university); Prof. **B. F. Egorov** (Russia, Saint Petersburg Institute of History of the RAS); Dr. hab. **Nataliya Kardanova** (Italy, The University of Genoa); CSc, **Jindrich Kesner** (The Czech Republic, University of Hradec Králové); Prof. **O. A. Kling** (Russia, Lomonosov Moscow State University); Associate Prof. **I. V. Kukulin** (Russia, National Research University Higher School of Economics); Prof. **M. L. Kusova** (Russia, Ural State Pedagogical University); Prof. **Mark Lipovetsky** (USA, New-York, Columbia University); Prof. **M. A. Litovskaya** (Russia, Ural Federal University, Institute of History and Archeology of the Ural Branch of the RAS); Prof. **N. M. Malygina** (Russia, Gorky Institute of World Literature of the RAS); Prof. **Galina Mikhaylova** (Lithuania, Vilnius University); Prof. **D. S. Moskovskaya** (Russia, Gorky Institute of World Literature of the RAS); Prof. **M. Yu. Mukhin** (Russia, Ural Federal University); Prof. **Galina Nefagina** (Poland, Pomeranian Academy in Słupsk); Prof. **Anna Pavlova** (Germany, Johannes Gutenberg University Mainz); Prof. **Galina Petkova** (Bulgaria, Sofia University “St. Kliment Ohridski”); Prof. **A. M. Plotnikova** (Russia, Ural Federal University); Prof. **E. A. Podshivalova** (Russia, Udmurt State University); Prof. **Ivo Pospisil** (The Czech Republic, Brno, Masaryk University); Doctor of Philology, Senior Researcher **E. N. Proskurina** (Russia, Institute of Philology of the Siberian Branch of the RAS); Prof. **M. E. Rut** (Russia, Ural Federal University); Dr. hab. **Szabó Tünde** (Hungary, The University of Pécs); Prof. **T. A. Snigireva** (Russia, Ural Federal University, Institute of History and Archeology of the Ural Branch of the RAS); Prof. **L. S. Soboleva** (Russia, Ural Federal University); Prof. **N. P. Terent'eva** (Russia, South Ural State Humanitarian Pedagogical University); Prof. **V. I. Tyupa** (Russia, Russian State University for the Humanities); Prof. **M. A. Chernyak** (Russia, Herzen State Pedagogical University of Russia); Prof. **Piotr Fast** (Poland, The University of Silesia in Katowice); Prof. **Anastasia de La Fortelle** (Switzerland, The University of Lausanne); Prof. **Jens Herlth** (Switzerland, The University of Fribourg); Prof. **Robert Hodel** (Germany, University of Hamburg); Prof. **Yu. V. Shcherbinina** (Russia, Moscow State Pedagogical University)

РЕДАКЦИЯ

Главный редактор: проф. **Н. П. Хрящева** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); ответственные редакторы: по истории древнерусской литературы, литературы XVIII и XIX вв.: проф. **С. И. Ермоленко** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); по теории и истории литературы XX – начала XXI вв.: проф. **Н. В. Барковская** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); по теории и истории зарубежной литературы: проф. **Е. Г. Доценко** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ), проф. **Н. В. Пестова** – Генеральный директор Научно-образовательного объединения «Сириус» (Екатеринбург, Россия); по методике литературы в вузе и школе: доц. **Л. Д. Гутрина** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); по лингвистике: проф. **Е. В. Дзюба** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); по методике преподавания языка в вузе и школе: доц. **С. А. Еремина** (Россия, Екатеринбург, УрГПУ); по переводческой работе: доц. **С. М. Поляков** – переводчик Редакционного отдела УрГПУ (Россия, Екатеринбург). Ответственный секретарь: доц. **О. А. Скрипова** (E-mail: olga-skripova@mail.ru)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Проф. **Л. О. Бутакова** (Россия, Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского); проф. **М. Вайскопф** (Израиль, Еврейский университет в Иерусалиме); проф. **И. Б. Ворожцова** (Россия, Удмуртский государственный университет); канд. филол. наук **Я. Галло** (Словакия, Университет им. Константина Философа в Нитре); проф. **Е. Добренко** (Великобритания, Университет Шеффилда); проф. **Б. Доог** (Бельгия, Университет Гента); проф. **А. А. Дырдин** (Россия, Ульяновский государственный технический университет); проф. **Б. Ф. Егоров** (Россия, Санкт-Петербургский институт истории); д-р филол. наук **Н. Карданова** (Италия, Генуэзский университет); канд. филол. наук **И. Кеснер** (Чехия, Университет Градец Кралове); проф. **О. А. Клинг** (Россия, Московский государственный университет); доц. **И. В. Кукулин** (Россия, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»); проф. **М. Л. Кусова** (Россия, Уральский государственный педагогический университет); проф. **М. Липовецкий** (США, Нью-Йорк, Колумбийский университет); проф. **М. А. Литовская** (Россия, Уральский федеральный университет, Институт истории и археологии Уральского отделения РАН); проф. **Н. М. Малыгина** (Россия, Институт мировой литературы РАН); проф. **Г. Михайлова** (Литва, Вильнюсский университет); проф. **Д. С. Московская** (Россия, Институт мировой литературы РАН); проф. **М. Ю. Мухин** (Россия, Уральский федеральный университет); проф. **Г. Нефагина** (Польша, Слупск, Поморская Академия); проф. **А. Павлова** (Германия, Майнцский университет имени Иоганна Гутенберга); проф. **Г. Петкова** (Болгария, Софийский университет Св. Климента Орхидского); проф. **А. М. Плотникова** (Россия, Уральский федеральный университет); проф. **Е. А. Подшивалова** (Россия, Удмуртский государственный университет); проф. **И. Поспишил** (Чехия, Брно, Университет им. Масарика); д-р филол. наук, ст. науч. сотр. **Е. Н. Проскурина** (Россия, Институт филологии СО РАН); проф. **М. Э. Рут** (Россия, Уральский федеральный университет); д-р филол. наук **Т. Сабо** (Венгрия, Печский университет); проф. **Т. А. Снигирева** (Россия, Уральский федеральный университет, Институт истории и археологии Уральского отделения РАН); проф. **Л. С. Соболева** (Россия, Уральский федеральный университет); проф. **Н. П. Терентьева** (Россия, Челябинский государственный педагогический университет); проф. **В. И. Тюпа** (Россия, Российский государственный гуманитарный университет); проф. **М. А. Черняк** (Россия, Российский государственный педагогический университет); проф. **П. Фаст** (Польша, Силезский университет); проф. **А. де ля Фортель** (Швейцария, Лозаннский университет); проф. **Й. Херльт** (Швейцария, Фрибурский университет); проф. **Р. Ходел** (Германия, Гамбургский университет); проф. **Ю. В. Щербинина** (Россия, Московский педагогический государственный университет)

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENT

ПРОЕКТЫ. ПРОГРАММЫ. ГИПОТЕЗЫ

- 8 Норман Б. Ю, Мухин М. Ю. Системная ошибка и ее языковые предпосылки
- 19 Ковтун Н. В. «Ангельские создания» в прозе В. Распутина: Специфика репрезентации, функционал

«ЕСТЬ НЕЧТО НЕЗЫБЛЕМОЕ, ВСЕХ НАС ОБЪЕДИНЯЮЩЕЕ: СВОБОДА МЫСЛИ И СОВЕСТИ»: К ЮБИЛЕЮ НОБЕЛЕВСКИХ ЛАУРЕАТОВ – ИВАНА БУНИНА И ИОСИФА БРОДСКОГО

- 33 Петкова Г. «Знаю, что о Вас нужно писать сдержанно и просто»: неизвестная переписка Ивана Бунина и болгарского литературного критика Малчо Николова
- 48 Пращерук Н. В. Гротеск в прозе и публицистике И. А. Бунина
- 58 Романова И. В. «Завоеватель! Кир! Наполеон!»: образ Наполеона в художественном мире Иосифа Бродского

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ

- 68 Копчакова С., Петрикова А. Роль терминов свадебного обряда в формировании культурной идентичности русинов в Восточной Словакии: этнолингвистические и эстетические аспекты исследования
- 80 Турбина О. А. Архетипы и символы в когнитивно-семиотической модели текста
- 93 Михайлова О. А., Михайлова Ю. Н. Семантический субъект в русских безличных предложениях
- 103 Будаев Э. В., Чудинов А. П. Современная российская политическая метафорология (2011–2020 гг.)

К 80-ЛЕТИЮ В. А. СВИТЕЛЬСКОГО

- 114 Хрящева Н. П. «Мы с Андреем Платоновичем на одной земле возникли...»

ТРАЕКТОРИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕССА XIX–XX ВЕКОВ

- 126 Фрик Т. Б. Н. М. Карамзин и арзамасцы (к проблеме «Н. М. Карамзин и его окружение»)

PROJECTS. PROGRAMS. HYPOTHESES

- 8 Norman B. Ju., Mukhin M. Yu. Systematic Mistake and its Linguistic Background
- 19 Kovtun N. V. “Angelic Creations” in the V. Rasputin’s Prose: Specificity of Representation, Functions

“THERE IS SOMETHING UNFINABLE, ALL OF US UNION: FREEDOM OF THOUGHT AND CONSCIENCE”: ON THE ANNIVERSARY OF THE NOBEL LAUREATES – IVAN BUNIN AND JOSEPH BRODSKY

- 33 Petkova G. ‘I Know that One Should Write about you Reservedly and Simply’: an Unknown Correspondence between Ivan Bunin and Bulgarian Literary Critic Malcho Nikolov
- 48 Prashcheruk N. V. Grotesque in Bunin’s Prose and Journalist Essays
- 58 Romanova I. R. “The Conqueror! Cyrus! Napoleon!”: the Image of Napoleon in the Art World of Joseph Brodsky

PROBLRMS OF MODERN LINGUISTICS

- 68 Kopcakova S., Petrikova A. Role of Wedding Ritual Terms in Formation of Cultural Identity of Rusyns in Eastern Slovakia: Ethnolinguistic and Aesthetic Aspects of Research
- 80 Turbina O. A. Archetypes and Symbols in the Cognitive-Semiotic Text Model
- 93 Mikhailova O. A., Mikhailova Ju. N. The Semantic Subject in Russian Impersonal Sentences
- 103 Budaev E. V., Chudinov A. P. Contemporary Russian Political Metaphorology (2011–2020)

TO THE 80TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF V. A. SVITEL'SKIY

- 114 Khriashcheva N. P. “Andrey Platonovich and Me – We Were Both Born under the Same Sun...”

TRAJECTORIES OF THE LITERARY PROCESS OF THE 20TH – EARLY 21ST CENTURIES

- 126 Frik T. B. Nicolai M. Karamzin and the Arzamas Members (on the Problem of “N. Karamzin and His Circle”)

- 137 Зайцев В. С. Из истории советского чеховедения 1920–1940-х годов: о двух редакциях «Творческого портрета Чехова» А. Б. Дермана
- 150 Козлов А. Эссе В. Б. Шкловского «Натурщики протестуют»: опыт комментария
- 159 Дроvalёва Н. А. Художественная специфика портрета в символистской прозе (В. Я. Брюсов и А. Белый)
- 169 Коржова И. Н. Душой и телом: бинарные оппозиции в стихотворении К. Симонова «Ты говорила мне «люблю»...»

ПРОЕКТ: «АКТУАЛЬНАЯ ПОЭЗИЯ: ПРОЦЕССЫ ЖАНРОВОГО ОБНОВЛЕНИЯ»

- 179 Барковская Н. В. Поэт как арт-менеджер: проект Марии Осиповой «Маша пишет»
- 192 Житенёв А. А. «Книга поэта» как «книга художника»: Imago Д. Дмитриева
- 204 Верина У. Ю. Сквозь жанры: книга художника, арт-объект и экфрасис Людины Ру / Людмилы Русовой «Насквозь/ Through» (1999)

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН В ШКОЛЕ И ВУЗЕ

- 218 Старкова Д. А., Мурзич А. Н., Трахановска И. Коммуникативная ситуация *согласие* на занятиях по деловому английскому языку
- 227 Чжан Вэй, Веснина Л. Е. Организация занятий по чтению для иностранных студентов в условиях дистанционного обучения
- 236 Чиршева Д. Н., Коровушкин П. В. Вкрапления в речи ребёнка-билингва
- 247 Обласова Т. В., Логинова Е. А. Почему подростки не любят читать классику?

СОВРЕМЕННАЯ ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ

- 258 Храмова Ю. А. Мотивы утраты и одиночества в романе Д. Коу «Невероятная частная жизнь Максвелла Сима»
- 267 Жиронкина Е. С. Комическое в литературе о Холокосте: преодоление табу?»

ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ

- 280 Андреюшкина, Т. Н. О рецепции И. С. Тургенева австрийскими писателями рубежа XIX–XX вв.: о книге Л. Н. Полубояриновой «А теперь еще и Тургенев!»: истоки, основания и ключевые параметры рецепции русского классика в Австрии. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2018. 248 с.

- 137 Zaitsev V. S. From the History of Soviet Chekhovian Studies of the 1920^s – 1940^s: on Two Editions of “The Portrait of Chekhov’s Creativeness” by A. B. Derman
- 150 Kozlov A. E. V. B. Shklovsky’s Essay “The Protest of Models”: Comments to the Topic
- 159 Drovaléva N. A. Artistic Features of Character Portrait in Symbolist Prose (V. Ya. Bryusov and A. Bely)
- 169 Korzhova I. N. Body and Soul: the Binary Oppositions in K. Simonov’s Poem You Told Me: “I Love You”...

PROJECT: “ACTUAL POETRY: PROCESSES OF GENRE UPDATE”

- 179 Barkovskaya N. V. A Poet as an Art Manager: a Maria Osipova Project “Masha Writes” (2018)
- 192 Zhitenev A. A. “Book of the Poet” as “Book of the Artist”: “Imago” by D. Dmitriev
- 204 Verina U. Yu. Through genres: artist’s book, art object and ekphrasis of Lyudina Ru / Lyudmila Rusova «Насквозь / Through» (1999)

THEORY AND METHODS OF TEACHING LINGUISTIC DISCIPLINES AT SCHOOL AND HIGHER SCHOOL

- 218 Starkova D. A., Murzich A. N., Trajanovska I. Communicative Situation of *Agreement* in Business English Class
- 227 Wei Zhang, Vesnina L. E. Arrangement of Reading Classes for Foreign Students under Distance Learning Conditions
- 236 Chirsheva G. N., Korovushkin P. V. Code-Switched Insertions in the Speech of a Bilingual Child
- 247 Oblasova T. V., Loginova E. A. Why Do Teenagers Dislike Reading Russian Classical Literature?

MODERN FOREIGN LITERATURE: PROBLEMS OF RESEARCH

- 258 Khramova Yu. A. The Themes of Loss and Loneliness in Jonathan Coe’s Novel “The Terrible Privacy of Maxwell Sim”
- 267 Zhironkina E. S. The Comic in Holocaust Literature: Overcoming Taboo?

REVIEWS

- 280 Andreiushkina T. N. On the Reception of I. S. Turgenev by Austrian Writers of the XIX–XX centuries: about the Book of L. N. Pleboyarinova “Now More and Turgenes!”: Origins, Bases and Key Parameters of Reception of the Russian Classic in Austria. Saint Petersburg: Publishing House of St. Petersburg University, 2018. 248 p.

- 286 Брюханова Ю. М, Подрезова Н. Н. Номер Один, или В садах творческих возможностей Людмилы Петрушевской (Рецензия на монографию: Плеханова И. И. Принципы художественной игры Петрушевской. М.: ФЛИНТА, 2019)
- 293 Турышева О. Н. Современный немецкоязычный роман и мир без Другого. Рецензия на монографию: Кучумова, Г. В. Немецкоязычный роман рубежа XX–XXI вв.: Проблема Другого / Г. В. Кучумова. Самара: САМАРАМА, 2019. 216.
- 297 Нахимова Е. А., Кошкарлова Н. Н. Изучение художественного образа с позиций лингвистической имагологии. (Рецензия на монографию О. В. Томберг «Образ. Ценность. Культура: Лингвоаксиологические аспекты изучения художественных образов древнеанглийской литературы». Екатеринбург, 2019)
- 286 Bryukhanova Yu. M., Podrezova N. N. The Number One, or in the Gardens of Artistic Possibilities of Lyudmila Petrushevskaya (Review of the monograph: Plekhanova I. I. Principles of Petrushevskaya's Artistic Game. Moscow, FLINTA, 2019)
- 293 Turyшева O. N. The Contemporary German-Language Novel and a World without the Other (Review of: Kuchumova G. V. The German-language Novel of the Turn of the 21st Century: The Problem of the Other. Samara: SAMARAMA, 2019. 216 p.)
- 297 Nakhimova E. A., Koshkarova N. N. Research into Artistic Images within Linguistic Imagology (a Review of the Monograph by O. V. Tomberg "Image. Value. Culture. Linguo-Axiological Aspects of Research into Artistic Images of Old English Literature". Ekaterinburg, 2019)